

**دعوة لتقديم عطاءات Invitation to Bid**

توفير دورة (تدريب المدربين TOT، مهارات التواصل اعداد السيرة الذاتية و التجهيز لمقابلات العمل) في محافظة نينوى

Career Counseling Trainings (TOT, Communication Skills CV Preparation and Interviews) in Nineveh Governorate

Ref. No: REACH-SUP-ITB-2022-025

**Technical conditions**

**الشروط الفنية**

The supplier will first be evaluated based on the Technical Evaluation Criteria (Annex 2), after that they will be evaluated based on submitted bid prices.

سيتم تقييم البائع أولاً بناءً على معايير التقييم الفني (مرفق ٢)، وبعد ذلك سيتم تقييمه بناءً على أسعار العطاءات.

1. The supplier should open an account in RT Bank, because it will be the only way to transfer the wages (money) from REACH to the supplier.

١ . يجب على المورد فتح حساب في RT Bank، لأنه سيكون الطريقة الوحيدة لتحويل الأجر من REACH الى المورد.

2. The supplier can submit bids for any number of the courses, or all of them, and each course will be evaluated separately.

٢ .يمكن للشركات تقديم العطاءات لأي عدد من الدورات أو جميعها ، وسيتم تقييم كل دورة على حدة.

3. The course consists of the main topics required course of Communication Skill, CV preparations and Interview and of Training of Trainer TOT.

٣.المنهج و المواد المذكورة اثناء الدورة يجب ان يكون لها ارتباطا مباشرة مع موضوع الدورة (مهارات التواصل، اعداد السيرة الذاتية و التجهيز لمقابلات العمل) و (تدريب المدربين).

4. Location, Ninawa governorate, the majority of the course will be inside Mosul city center.

٤ .مكان الدورة محافظة النينوى/ اكثرية الدورات يتم تنفيذها في مركز مدينة الموصل.

5. Training's duration for the are two weeks, 5 days in week, 2 hours per day (based on the curriculum) REACH can reduce or extend the number of course days in agreement with the venders.

٥.مدة الدورة، اسبوعين، خمسة ايام في الاسبوع، كل يوم ساعتين، و اعتمادا على منهج الدورة تستطيع المنظمة زيادة اوانقاص عدد ايام الدورة بالتنسيق مع المركز.

6. The space can accommodate 15 to 25 participants, take in consideration social distancing, and providing cold-Hot system.

٦.تسع مكان الدورات ل 15 إلى 25 مشاركاً مع مراعاة التباعد الاجتماعي وتوفير نظام تبريد او تدفئة.

7. Provide the necessary protection equipment (Mask -Sterilization) for each participant during the courses.

٧.توفير معدات الحماية اللازمة (كمادات - تعقيم) لكل المشاركين خلال الدورة .

8. Based on the courses need, the selected vender

٨.حسب احتياجات الدورة ، يجب على المركز او الشركة المنفذة

shall provide all needs of the course.

توفير كافة الادوات المحتاجة في الدورة .

9. The vender shall provide transportation or transportation cost for the participants during the courses.

٩. سيقوم المركز بتوفير المواصلات او اجور النقل للمشاركين اثناء مدة الدورة.

10. Provide coffee break (tea, coffee, cake) or lunch depending on the training time, during the course.

١٠. تقديم كوفي بريك (شاي، قهوة، كيك) خلال الدورة او وجبة غداء حسب وقت ومدة الدورة.

11. REACH will decide Time and Date of the course.

١١. ستقوم المنظمة بتحديد وقت الدورة.

12. Providing stationary for the participants (different color pens, notebook, and all required equipment for the course).

١٢. توفير القرطاسية للمشاركين (أقلام ملونة ، دفتر ملاحظات ، جميع المعدات اللازمة للدورة).

13. Providing a color copy of curriculum for all participants.

١٣. توفير نسخة ملونة من منهج الدورة لجميع المشاركين.

14. Providing course certificate for all participants, and printing REACH and donors' logo on the Certificates.

١٤. تقديم شهادة الدورة لجميع المشاركين وطباعة شعار REACH والمانحين على الشهادات.

15. The trainer can teach the course in Arabic language.

١٥. شرح المنهج المقرر للدورة يجب ان يكون باللغة العربية.

16. The most proper offer will be chosen by the REACH, according to price and the technical aspect.

١٦. المنظمة ستقوم باختيار أنسب عرض حسب السعر والجانب التقني.

17. After the end course, the center will be evaluated; basis on the evaluation result, the contract will extend for a longer period to give the similar courses.

١٧. بعد انتهاء الدورة يتم تقييم المركز، بناءً على نتيجته، سيتم تمديد العقد لفترة أطول لتقديم دورات مماثلة.

#### الشروط العامة لتقديم العطاء

#### General Conditions Submitting for Bid

1. Companies and contractors shall provide materials and tools sample as per request from receiving committee.

١. سعر الوحدة يشمل كافة تكاليف العمل مع نقل مواد و المعدات الى موقع و فيها و تكاليف الادارية و تكاليف اعلان.

2. Unit price shall be in Iraqi Dinars.

٢. أن يكون سعر الوحدة بالدينار العراقي

3. Bidder shall disclose any relationship that have with one of the REACH staff, otherwise any discovery of relationships may cause in dismissing the bids.

٢. يجب على مقدم العطاء الإفصاح عن أي علاقة لها مع أحد موظفي ريج ، وإلا فإن أي اكتشاف للعلاقات قد يتسبب في رفض العطاءات.

4. The Bidders shall do site visiting within before submitting the Bid Documents.

٤. الزيارة الموقعية والاطلاع على تفاصيل العمل ضرورية قبل تقديم العطاء .

5. The payment will be release within 30 days from the day of submitting invoices and receipt of satisfactory inspection report through Bank transferring.

٥. سيتم دفع تكاليف مشروع عن طريق حوالة مصرفية في غضون 30 يوما من تاريخ تسليم الفواتير وتقرير استلام الميداني.
6. Our organization is not responsible for any Bank costs, or message costs and mobile card costs.

٦. منظمنا غير مسؤول عن أي تكاليف مصرفية أو عن طريق رسائل أو بطاقة الهاتف المحمول.
7. The contractor amid contact signing shall deposit 5% in cash of the contract total amount as guarantee amount and will be returned after completion of conservative period.

٧. يجب على مقاول فائز بامناقصة عند توقيع العقد أن يودع نسبة 5% نقدا من مجموع كلي من مبلغ عقد و سيتم ارجاعه للمقاول بعد انتهاء مدة صيانة.
8. In case of any delay in the provision of materials and tools without logical excuses and out of Bid terms and conditions, the supplier will be punished by a penalty of 150,000 IQD for each Day.

٨. في حال عدم التزام في الموعد تنفيذ مشروع بدون مبرر خارج شروط مناقصة، سيكون غرامة مالية قدره 150000 دينار العراقي لكل يوم تأخير.
9. All bid documents shall be signed and stamped, unless the bid will be dismissed.

٩. سيتم رفض عطاءات اذا ما لم يتم توقيعها و ختما.
10. The laboratory test periods shall be counted within the implementation of duration.

١٠. تحتسب فترة اجراء الفحوصات المختبرية على المواد الداخلة في العمل من ضمن مدة العقد (المقولة).
11. The tools and materials will be checked and selected by a dedicated committee. and the materials and tools will be rejected if there is deficiency or none-compliance with specifications and the type of materials will be select by a committee.

١١. سيتم اختيار و تحقق نماذج مواد و المعدات من قبل لجنة مخصصة. و سيتم رفض المواد و معدات في حال نقص أو عدم تطابق مع مواصفات في جدول الكميات او سيتم اختيار نوع المواد من قبل لجنة مخصصة.
12. Our organization shall not be held responsible for any fluctuation in US\$.

١٢. منظمنا غير مسؤول عن أي تقلبات في سعر دولار أمريكي.
13. Our organization is not responsible for any Transportation permission 'Checkpoint permission letters' whether inside or outside Nineveh Governorate.

١٣. منظمنا ليس مسؤولا لتسهيلات نقل مواد و معدات "موافقة سيطرات" في داخل و خارج محافظة نينوى.
14. The applier shall submit the following documents with the tender (photo of the training hall, legal registration documents, CV of vendor (company or institute) including previous training experience in the same field of training, location details, trainer CV, a copy of the curriculum).

١٤. يجب على المتقدمين ارفاق الاوراق المطلوبة مع اوراق المناقصة (صور قاعة التدريب، كتاب تسجيل المركز من قبل الحكومة، CV المركز او الشركة والذي يجب ان يحتوي على امثلة للخبرات السابقة في مجال التدريب و مكان و تفاصيل اخرى عن المركز، CV مدرب/ة الدورة، نسخة أو معلومات عن منهج الدورة.

**How To Submit Bid Document**      كيفية تقديم اوراق العطاء

<p>The bid documents shall be signed and returned to the addresses below:</p> <p>Nineveh: Mosul, Al-Muhandisin, near Al-Rahman Al-Rahim Mosque</p> <p>Phone No: <b>0750 155 5557</b></p> <p>or submitting sealed, signed, and stamped documents to below email address: <a href="mailto:tender@reach-iraq.org">tender@reach-iraq.org</a></p>	<p>يجب توقيع اوراق المناقصة وارجاعها الى العنوان التالي:</p> <p>نينوى: الموصل، حي المهندسين قرب جامع الرحمان الرحيم رقم موبايل: ٠٧٥٠١٥٥٥٥٥٧</p> <p>او عن طريق ارسال اوراق العطاء موقعة و مختومة الى البريد الالكتروني: <a href="mailto:tenders@reach-iraq.org">tenders@reach-iraq.org</a></p>
<p>Last day for submitting bid documents is on Tuesday, 10/05/2022.</p>	<p>اخر يوم لارجاع اوراق المناقصة يوم الثلاثاء ٢٠٢٢/٥/١٠</p>
<p>Kindly send request for clarification to email <a href="mailto:tenders@reach-iraq.org">tenders@reach-iraq.org</a> or call to phone number <b>0750 155 5557</b></p>	<p>للاستفسار يرجى ارسال طلب للتوضيح الى البريد الالكتروني <a href="mailto:tenders@reach-iraq.org">tenders@reach-iraq.org</a> او الاتصال على الرقم ٠٧٥٠١٥٥٥٥٥٧</p>

اسم الشركة أو المقاول : Company or Contractor Name

مدير الشركة Executive Manager :

عنوان الشركة Address of the company :

رقم موبايل Phone No :

بريد الألكترونى Email :

تاريخ Date :

توقيع و ختم Signature and Stamp :

Annex:

المرفق:

1. Annex 1 – BOQ	١. مرفق ١ – جدول الكميات
2. Annex 2 – Technical Evaluation Criteria	٢. مرفق ٢ – معايير التقييم الفني
3. Annex 3 – Invitation to bid	٣. مرفق ٣ – دعوة لتقديم عطاءات